



寰宇智慧投資 241

交易・創造自己的聖盃

TRADE YOUR WAY TO FINANCIAL FREEDOM

Van K. Tharp / 著 黃嘉斌 / 譯

推薦序

謝 辭

前 言

第 1 篇 成功的最關鍵要素：你

寰宇出版股份有限公司



Education

US 第五篇

Boston Burr Ridge, IL Dubuque, IA Madison, WI New York
San Francisco St. Louis

International

Bangkok Bogotá Caracas Kuala Lumpur Lisbon London
Madrid Mexico City Milan Montreal New Delhi Santiago
Seoul Singapore Sydney Taipei Toronto



交易・創造自己的世界

TRADE YOUR WAY TO FINANCIAL FREEDOM

Van K. Tharp \ 著 黃嘉斌 \ 譯

富豐出版股份有限公司

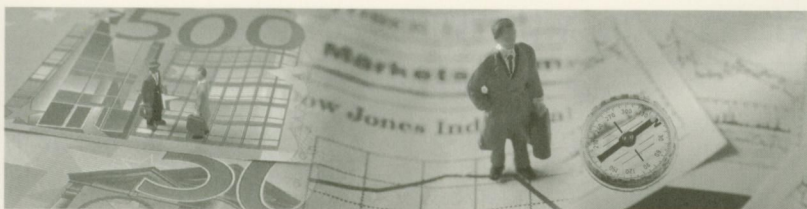
Education



Boston Bar Ridge, IL Dubuque, IA Madison, WI New York
 San Francisco St. Louis
 Bangkok Bogotà Caracas Kuala Lumpur Lisbon London
 Madrid Mexico City Milan Montreal New Delhi Santiago
 Seoul Singapore Sydney Taipei Toronto

US

International



CONTENTS

目 錄

推薦序	各位蒞臨財富大道！大約在3年前認識本書	5
謝 辭	(Ron Sharp) 之前，《聖盃交易者》(The Cup Trader) 是我所喜	11
前 言	。當沙普告訴我，本書將會成為經典，我不禁失	15
第 I 篇	成功的最關鍵要素：你	
第 1 章	聖盃傳奇	21
第 2 章	判斷上的偏頗	38
第 3 章	設定目標	71
第 II 篇	系統觀念化	
第 4 章	系統發展步驟	91
第 5 章	選擇有效概念	116
第 6 章	期望報酬與交易成功的其他關鍵	176

第三篇 瞭解系統的關鍵部分

第 7 章	必要架構	215
第 8 章	進場時效	255
第 9 章	保障交易資本	298
第10章	獲利了結	323
第11章	機會與成本因素	344
第12章	何謂部位規模控制？	356
第13章	結論	398

附 錄

附錄 I	參考書目	410
附錄 II	專有名詞	414



FOREWORD

推薦序

歡迎各位蒞臨財富大道！大約在3年前認識本書作者凡·沙普（Van Tharp）之前，《聖盃》（Holy Grail）真是我最喜歡的電影之一。當沙普告訴我，本書的副標題名稱時，我不禁大笑。確實可笑，因為我的交易歷程正是追求聖盃的過程，只是我當時不是如此看待而已：追求某種神奇的方法，不只讓自己致富，也滿足內在心靈。另外，蒙提·派森（Monty Python）的這部經典電影，我大約看了20次，相關的感覺也讓我很喜歡本書的副標題。我相信，沙普讓我寫這篇「推薦序」，是因為我剛完成一個讓自己產生180度轉變的歷程。

大約在17年前，我的第一份專業工作，是在某家中等規模的保險公司擔任證券分析員，負責公用事業股票，以及一個小型的選擇權投資組合。沒錯，就如同一般分析師一樣，我研究個別公司、相關產業的基本面狀況。可是，我頗感挫折。我需要瞭解每家企業的狀況，所以才知道投資哪些股票，但我所仰

賴的這些資訊，也是其他分析師普遍瞭解的。更糟者，我總覺得自己與這些公司之間，仍然存在著距離。我覺得，還有一些重要資訊是我所不知道的，也不是由我的立場所能夠掌握的。於是，我試圖摸索這些我所不知道的東西。

在這段試圖成為企業家的短暫過程之後，我重返學校充電，然後重新踏入商界，決心要瞭解企業分析，但這次是由內部著手。我在艾默生電器與惠爾普擔任策略規劃的工作。我非常喜愛這方面的工作，覺得自己似乎已經找到門路，能夠由各種不同角度分析企業：由整體經濟到個別產業，然後是市場、營運、成本……等。

我的人生路途又出現岔路，最後在3年前，終於決定追求自己的夢想：成為專業交易者／投資人。我一向都很認真閱讀投資方面的相關資訊，也曾經在傑克·史瓦格（Jack Schwager）的《金融怪傑》（Market Wizards）（中文版，參閱寰宇出版智慧投資15, 16）一書內，閱讀有關凡·沙普的故事。我甚至曾經在5年前打電話到他的辦公室，電話是由他太太卡拉（Kala）接的，我決定訂購沙普的自修課程或參加講習會，但卡拉勸阻了我這麼做……。真奇妙的推銷員！她告訴我，我還沒有準備妥當，我還必須處理一些個人面臨的問題。太有趣了！在此之前，我從來不認為交易或投資需要像出家修行一樣，先得擺脫紅塵俗務，讓心靈獲得寧靜。感謝老天，我接受了她的建議。

1997年，我終於著手沙普的自修課程，實在太有趣了。這個課程的發展，完全出乎我的意料之外；我是說，徹底違背我

的想像。事實上，其根本論點與我過去所學的東西，完全背道而馳、南轅北轍。我花了一點時間才進入狀況——我過去花太多時間在「分析師」的功能上。一段時間之後，我有機會遇到沙普門下的一些「超級交易者」(SuperTrader)，我被他們運用的方法嚇呆了。可是，他們的操作績效更讓我震驚。我個人始終把目標設定為「擊敗市場」，可是沙普門下某位超級交易者，他竟然能夠穩定創造100%以上的報酬（我後來曾經稽核他的交易紀錄，發現他所提供的數據甚至還太保守）。他後來成為我的好朋友、也是心靈導師，我還記得我們第一次對話的情景。

丹尼斯：法蘭克，你怎麼知道自己買進的股票是好股票？

（我談了一大堆有關市場佔有率、產業地位、產業展望、科技發展……等MBA制式的玩意兒。裝得很精明的樣子，讓自己符合「超級交易者」的角色，而且也開始顯得自我膨脹了。）

丹尼斯：如果股價下跌，你會怎麼辦？

法蘭克：如果沒有新資訊，我會繼續買。

丹尼斯：你想知道，我如何判斷自己買的股票好不好？

法蘭克：如何判斷？（顯得充滿智慧的样子，勉強裝出一點興趣）

丹尼斯：股價上漲。如果股票讓我虧錢，就不是好股票。所以，如果股價下跌，你知道我會怎麼做了吧？

法蘭克：（稍微猶豫一下）不知道。

丹尼斯：賣掉。事實上，我會儘快賣掉。如果讓我發生虧損，顯然不是好股票。

（好像有些嘶嘶聲，自我膨脹的氣球開始洩氣了。）

經過這次談話之後，又隔了一段時間，我才開始真正瞭解與執行交易方面的最重要事項。這完全與我過去所學的不同。多年來不斷觀察交易者與投資人的行為模式，沙普歸納出交易成功的關鍵要素。關於這些成功要素，我所擁有的，顯然不同於丹尼斯擁有的。我決定要向他們學習，這也正是我過去兩年來所全心投入的。

這是本書的宗旨所在，讓讀者窺探某位研究、訪問數千位成功與失敗交易者的大師；這位大師試圖歸納理想交易績效的模型，分析與判斷那些導致成功（以及失敗）的共通因素，讓我們瞭解哪些因素能夠直接有助於成功，而哪些因素只是無關交易成敗的個人風格與個性。

這也是各位將在本書找到的寶藏。本書的結構，充分反映交易各種不同層面的重要性，由我們的偏頗開始，然後是我們的目標，以及我們自己。根據我的經驗顯示，很多人都想要立即跳到「牛肉」的部分，想知道如何挑選好股票（期貨、商品）的技巧。對於所有態度嚴肅的讀者，我建議各位仔細閱讀本書的第一部份，此處呈現無比尋常的觀點，也會顯著影響各位對於市場的看法，當然也會提升相關的交易績效。

沙普說明如何發展一套系統，令人耳目一新的觀點……傳達某位研究數百種成功系統與數千種失敗系統的智者觀點。沙普對於系統「預期」與部位規模的討論，尤其讓我印象深刻。這些內容很可能顯著改善交易績效。

除了這些「嶄新觀點」與「改善績效」的術語之外，如果想要充分瞭解與執行本書探討的內容精義，讀者所做的準備，就要如同全世界某些最成功的投資人與交易者一樣。談到準備，其中確實涉及一些神奇的成分。可是，這就是各位的「聖盃」。

本書是我研究市場13年的成果；過程中，我曾經嚴格觀察數百位偉大的交易者與投資者，**法蘭克·加魯奇（Frank Gallucci）**，訓練成為成功的玩家。由於本書曾經幫助許多人，即使我不認識各位，我相信這本書也值得各位閱讀。

過去13年的漫長歲月裡，很多人曾經協助我塑造本書的內容。不幸地，此處能夠提及的人名畢竟很有限。可是，我還是希望藉由這個機會，深沈感謝每位「貢獻者」。

首先，我要感謝愛德·賽可達（Ed Seykota），他讓我及早瞭解「單純」與「創造性資金管理」的重要性。愛德曾經應邀參加我早期舉辦的三次講習會，讓我受惠良多。

湯姆·巴索（Tom Basso）對於我的思想與人生影響重大。他曾經在我舉辦的講習會與交易課程內擔任講師，次數不下十回。本書的很多內容部分，湯姆都有貢獻，參與很多意見。

雷伊·凱利（Ray Kelly）是我最早的客戶之一。我親眼看



ACKNOWLEDGMENTS

謝 辭

本書是我研究市場15年的成果；過程中，我曾經嚴格觀察數百位偉大的交易者與投資人，教導各位運用本書所看到的原理，訓練成為成功的玩家。由於本書曾經幫助眾多人，即使我不認識各位，我相信這本書也值得各位閱讀。

過去15年的漫長歲月裡，很多人曾經協助我塑造本書的內容。不幸地，此處能夠提及的人名畢竟很有限。可是，我還是希望藉由這個機會，深沈感謝每位「貢獻者」。

首先，我要感謝愛德·賽可達（Ed Seykota），他讓我及早瞭解「單純」與「創造性資金管理」的重要性。愛德曾經應邀參加我早期舉辦的三次講習會，讓我受惠良多。

湯姆·巴索（Tom Basso）對於我的思想與人生影響重大。他曾經在我舉辦的講習會與交易課程內擔任講師，次數不下十回。本書的很多內容部分，湯姆都有貢獻，參與很多意見。

雷伊·凱利（Ray Kelly）是我最早的客戶之一。我親眼看

著他由冷酷的場內交易員，慢慢蛻變為慈悲的義工，輔導心態叛逆的高中學生們，體會生命的責任。雷伊是我見過最頂尖的交易員，也是一位最棒的心靈導師。他經常出席我的講習會，也是本書套利章節的作者。

查克·勒包（Chuck LeBeau）協助我把「迅速認賠，讓獲利繼續發展」這句名言與「出場」銜接起來，而且體會其重要性。不妨想想看。「迅速認賠」就是毅然斬斷虧損的意思，當然也就是「出場」。可是，「讓獲利繼續發展」的重點也在於「出場」。查克對於這個論點的堅持，讓我受惠良多。現在，查克經常在我的高級交易系統班擔任講座，也是本書基本分析章節的作者之一。

凱文·湯瑪斯（Kevin Thomas）、傑利·托普克（Jerry Toepke）與路易·孟德爾頌（Louis Mendelsohn）對於本書的觀念內容部分（第5章）貢獻很多。他們的見解敏銳，釐清很多混淆。我非常感謝他們的協助。

我也希望藉由這個機會向我們的第一批學員們——韋布斯特管理顧問公司（Webster Management）——致意。韋布斯特的主要三位成員參加我的專業交易課程。他們深刻體會投資、交易成功的關鍵要素：預期與資金管理。我的很多想法深受他們影響，在此尤其要特別感謝保羅·艾莫利（Paul Emery）、羅伯·佛萊德（Rob Friedl）、派克·索羅福（Parker Sroufe）和保羅·拉司諾克（Paul Rusnock）。

查克·布蘭斯康（Chuck Branscomb）是引用此處討論相

關原理的最佳典範。當初參加我的講習會時，他自以為擁有最棒的系統——實際上根本沒有系統可言，只是一些進場訊號而已。他參加我的每場系統講習會（除了在倫敦舉辦的一場缺席以外），以及多數的其他講習會。我看著他慢慢讓自己變成知識淵博的系統交易者。關於紮實的交易系統如何提供明確的「直覺」，他也是最佳說明典範。查克是我們研究刊物《市場指引》（Market Mastery）的編輯，本書引用不少他的論述。另外，本書的很多圖形也出自查克之手。

約翰·韓福瑞（John Humphreys）是本書所採用之雅典娜資金管理軟體（Athena Money Management）的資深開發工程師。約翰把我對於資金管理的諸多建議，轉化為實際可行的電腦指令，讓我們現在才可以看到數以百萬計的資金管理出場可能性，也是本書所謂的「部位規模調整」（position sizing）。打從一開始，我就知道部位規模很重要，而且是超乎想像的重要，但現在則能看到這個觀念透過電腦軟體的實際運用結果。

我希望感謝超級交易者規劃的每位參與者。包括威廉·寇蒂斯（William Curtiss）與羅夫·席格李斯特（Rolf Sigrist），他們經常提供一些深具創意的點子，對於我的教育方法造成顯著影響。我也要感謝羅伊德·孟賽（Lloyd massey）與法蘭克·加魯奇（Frank Gallucci），他們閱讀本書初稿而提出很多建議。另外要感謝布魯斯·芬可特（Bruce Feingold）、馬克·湯普森爵士（Sir Mark Thomson）、丹尼斯·烏魯（Dennis Ullom）、維拉·哈伯（Willard Harper）、安得烈·普費斯特（Andreas